



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/CES/GE.30/2008/3  
10 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Группа экспертов по гендерной статистике

Пятая сессия

Женева, 6-8 октября 2008 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ПО ГЕНДЕРНОЙ ПРОБЛЕМАТИКЕ  
ДЛЯ СТАТИСТИКОВ

**Что такое гендерная статистика и гендерный анализ?**

Записка Целевой группы по профессиональной подготовке по гендерной проблематике  
для статистиков ЕЭК ООН

Резюме

Настоящий документ представляет собой главу 1 будущего руководства ЕЭК ООН по профессиональной подготовке под названием "*Развитие гендерной статистики: практический инструмент*". В настоящем документе дается определение гендерной статистики, подчеркивается важность гендерного измерения в статистике и представления гендерных данных, а также описывается ряд тем, в которых гендерное измерение является значимой переменной. В настоящем документе излагаются аргументы в пользу разработки гендерной статистики, а остальная часть будущего руководства опирается на изложенную в нем информацию.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Название широко используемого учебного руководства по гендерной статистике "*Начало разработки статистики: инструмент перемен*" отражает одну из важнейших ее черт. Гендерная статистика не является дискретной или изолированной областью, а измерением, которое пронизывает все отрасли статистики<sup>1</sup>. Важнейшее значение для разработки гендерной статистики имеет определение того, какая статистика необходима в контексте проблем и целей, связанных с гендерной проблематикой в стране. Именно такой ориентированный на политику подход, а не простая разбивка данных по признаку пола составляет основу гендерной статистики.

**Гендерная статистика** является отраслью статистики, которая пронизывает все традиционные отрасли в целях выявления, подготовки и распространения статистических данных, отражающих реалии жизни женщин и мужчин и политические вопросы, связанные с гендерной проблематикой.

2. Разработка гендерной статистики предусматривает все этапы разработки статистических данных, однако с уделением особого внимания интеграции гендерных вопросов и отражению гендерных проблем. Основные этапы включают в себя<sup>2</sup>:

- a) отбор тем;
- b) выявление статистических данных, которые будут собираться для отражения гендерных вопросов в обществе;
- c) формулирование концепций и определений, которые будут использоваться в целях сбора данных, адекватно отражающих различия между женщинами и мужчинами в обществе и охватывающие все аспекты их жизни;
- d) разработку методов сбора данных, учитывающих стереотипы и социальные и культурные факторы, которые могут привести к созданию гендерных перекозов;
- e) разработку методов анализа и представления данных, легко понятных для политиков, планировщиков и, возможно, широкой аудитории.

---

<sup>1</sup> Birgitta Hedman, Francesca Perucci and Pehr Sundstrom, *Engendering Statistics: A Tool for Change*, (Statistics Sweden, 1996).

<sup>2</sup> Ibid., page 11.

3. Настоящая глава будет посвящена некоторым базовым вопросам и проблемам, связанным с разработкой гендерной статистики.

## II. ВАЖНОСТЬ ГЕНДЕРНОГО ИЗМЕРЕНИЯ В СТАТИСТИКЕ

4. Первой проблемой, с которой сталкиваются сторонники интеграции гендерного измерения в статистику, является необходимость убедить статистиков и даже некоторых потенциальных пользователей в важности и практической возможности проведения работы в этой области. Многие утверждают, что гендер уже полностью интегрирован в статистику. Другие - что это является излишним, поскольку мужчины и женщины уже обладают равными возможностями в обществе (см. вставку, посвященную часто используемым аргументам). В свою очередь в настоящем руководстве утверждается, что усиление гендерной направленности ведет к усовершенствованию всей статистической системы. Женщины и мужчины по-прежнему имеют разные роли в обществе, неодинаковый доступ к ресурсам и контроль над ними и различные навыки и интересы. Если эти различия не находят отражения в официальной статистике, это означает, что статистики не обеспечивают надлежащего выполнения своих задач. Данные должны охватывать все население и показывать различия в воздействии политики и программ.

5. Отправным пунктом для обсуждения вопроса о разработке гендерной статистики является проведение различия между двумя терминами, которые часто путают - "пол" и "гендер". Трудность перевода термина "*гендер*" на другие, чем английский языки, вносит дополнительную путаницу в использование этих терминов. Иногда простые категории пола (мужчина и женщина) и гендера (маскулинность и фемининность) трактуются так, как если бы они являлись одним и тем же. Это не так. Пол является ссылкой на относительно стабильную биологическую основу проведения различия между женщинами и мужчинами. Гендер служит ссылкой на относительно подвижную социальную основу проведения различия между мужчинами и женщинами.

6. Когда людям предлагают указать, являются ли они женщинами или мужчинами, речь идет, как правило, об их биологическом поле, сведения о котором запрашиваются и представляются. Однако интерес политиков и исследователей практически всегда касается гендера, а не пола. Именно природа вариаций в моделях гендерных связей является центральным объектом анализа и политики. Естественно, существуют некоторые исключения, касающиеся сосредоточения внимания на гендере, а не на поле, например некоторые аспекты статистики здравоохранения имеют объектом изучения заболевания, связанные с биологическими различиями. Кроме того, не все аспекты биологии являются постоянными, так как они могут меняться, например средний возраст

смерти является различным в зависимости от страны, поскольку режим питания и медицинское обслуживание могут оказывать влияние на продолжительность жизни.

7. Аналитический и политический интерес практически всегда связан с переменной социального измерения гендера, а не более постоянным биологическим измерением пола. Однако, что касается данных, то дезагрегирование производится на основе различия между женщинами и мужчинами, что является биологическим измерением пола.

#### **Часто используемые аргументы против разработки гендерной статистики**

*Аргумент: Включение гендерного измерения обойдется слишком дорого*

В большинстве случаев включение гендерного измерения в существующие инструменты сопряжено с минимальными расходами. В некоторых случаях это требует просто добавления дополнительного вопроса или колонки для указания пола. В других случаях это может требовать добавления ряда других вопросов. Что касается анализа, то основные расходы связаны со временем, необходимым для составления дополнительных таблиц, однако во многих случаях признак "пол" может просто добавляться в существующие таблицы. Значительные расходы, как правило, возникают в случае разработки полностью нового исследования (такого, как выборочное обследование).

*Добавление гендерного измерения отрицательно повлияет на качество данных*

Напротив, добавление гендерного измерения обогатит информацию, имеющуюся для целей исследований, и повысит ее пояснительную ценность. Добавление гендерного измерения также во многих случаях обеспечит основу для более тщательной проверки точности сбора и регистрации данных благодаря дополнительным логическим проверкам.

*Мужчины и женщины в этой стране уже пользуются равенством*

Женщины и мужчины никогда не будут полностью одинаковы в силу их биологических различий, а также некоторых социальных различий. Гендерная статистика необходима одновременно для демонстрации различий между мужчинами и женщинами, а также их схожих черт. Только на основе такой информации правительства могут проводить значимую политику. И только благодаря текущей разработке такой информации правительства смогут обеспечить успех своей политики в области гендерного равенства.

*Мы уже располагаем гендерной статистикой - все наши данные приводятся в разбивке по полу*

Разработка гендерной статистики предусматривает не только разработку данных в разбивке по полу. Данные в разбивке по полу являются одним из важных компонентов гендерной статистики. Однако для обеспечения полной гендерной значимости своей статистики НСУ также должны быть уверены в том, что они разрабатывают статистику по всем ключевым гендерным вопросам, стоящим в стране, которая также охватывает вопросы (такие, как материнская смертность), которые могут касаться только одного пола.

*Различие на рынке труда между мужчинами и женщинами является обычным делом, поскольку женщины предпочитают оставаться дома.*

Гендерные данные сами по себе не содержат оценочные суждения о том, каким образом должно выглядеть общество. Задача НСУ заключается в разработке данных, точно отражающих ситуацию в стране. Таким образом, именно политики и граждане должны решать, являются ли различия, выявленные между мужчинами и женщинами, "нормальными" и желательными.

8. Концепция гендера предусматривает уделение одинакового внимания женщинам и мужчинам, а не только женщинам. Это имеет важное значение, поскольку политика и программы по-разному влияют на женщин и мужчин и поскольку положение мужчин в обществе является важным контекстом для понимания положения женщин.

9. Однако целесообразным может являться также уделение повышенного внимания мужчинам или женщинам. Так, например, существуют некоторые вопросы, которые касаются только женщин, такие, как материнская смертность, в то время как некоторые вопросы охраны здоровья присущи только мужчинам.

### **III. КОМБИНАЦИИ С ДРУГИМИ СОЦИАЛЬНЫМИ СВЯЗЯМИ**

10. Подразделение населения на мужчин и женщин, как правило, используется и в других социальных категориях. Природа и последствия этих комбинаций должны всегда учитываться при разработке гендерной статистики. Между женщинами (и мужчинами) существуют значительные различия в зависимости от возраста, уровня образования и других важных категорий. Обобщения в отношении женщин (и мужчин) требуют к себе осторожного отношения, поскольку они могут вводить в заблуждение с учетом данного разнообразия.

11. Гендерные отношения пересекаются с широким разнообразием других явлений, которые могут вносить значительные различия. Еще одним важным набором категорий являются класс, бедность и социальная маргинализация. Другими значимыми категориями служит возраст, этническая принадлежность, вероисповедание, инвалидность и сексуальная ориентация, в представляющие собой области, неравенство в которых запрещено законодательством ЕС. Также существуют важные различия, связанные со статусом мигранта и гражданством, которые могут или не могут пересекаться с категориями этнической принадлежности и вероисповедания. Дополнительные различия могут проводиться на основе проживания в городских/сельских районах.

12. В некоторых случаях такие комбинации могут просто привести к дополнительным формам неравенства. В других случаях комбинации меняют характер совмещаемых категорий. Данное взаимное воздействие может носить сложный характер. Если речь идет о взаимном сочетании категорий, тогда концепция простого прибавления дополнительных проявлений неравенства является недостаточной. Необходимо обсудить дополнительный "эффект взаимодействия" в рамках анализа.

13. Таким образом, важно, по мере возможности, собирать и представлять данные в разбивке не только по полу, но и по другим измерениям социальных отношений одновременно.

#### **IV. ТЕМЫ ГЕНДЕРНОЙ СТАТИСТИКИ**

14. Области, охватываемые гендерной статистикой, не ограничиваются семьей или любой другой одной областью, но охватывают широкий набор проблем в каждой стране. Существуют различные пути определения и классификации критических гендерных проблем. "Дорожная карта" для достижения равенства между мужчинами и женщинами Европейского союза<sup>3</sup> и Платформа действий Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> обеспечивает два таких подхода.

15. В Платформе действий Организации Объединенных Наций 1995 года определяются 12 важнейших проблемных областей, требующих стратегических действий. В свою очередь эти гендерные проблемы определяют то, как статистические данные должны

---

<sup>3</sup> European Union, 2006, *A Roadmap for equality between women and men*.  
[http://ec.europa.eu/employment\\_social/news/2006/mar/com06092\\_roadmap\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/employment_social/news/2006/mar/com06092_roadmap_en.pdf)

<sup>4</sup> The United Nations, Fourth World Conference on Women, Beijing, 1995, *Platform for Action* <http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing/platform/plat1.htm>

собираться для обеспечения основы в целях разработки политики и программ их мониторинга и оценки. В ниже приведенном перечне используются формулировки "Платформы" для пояснения того, почему область носит критический характер, а также избранные результаты исследований для краткого описания некоторых гендерных вопросов, которые каждая из них охватывает.

16. "Сохранение и увеличение бремени **нищеты**, ложащегося на женщин": нищета среди женщин может быть увязана с программами в области макроэкономики, благосостояния и кредитования, которые недостаточно учитывают положение женщин. Нищета может пониматься на индивидуальном уровне мужчин и женщин, а также на уровне домохозяйств. Женщины по иным, чем мужчины, причинам оказываются в нищете, таким, как вдовство и воспитание детей без мужа.

17. "Неравенство и неадекватные возможности в сфере **образования и профессиональной подготовки**": девочки и женщины могут иметь более ограниченный доступ к образованию и профессиональной подготовке по сравнению с мальчиками и мужчинами; зачастую существует половая сегрегация, вследствие которой женщины и мужчины, как правило, оказываются в различных отраслях образования и профессиональной подготовки, что может привести к более или менее хорошо оплачиваемой занятости; образование на протяжении всей жизни, как правило, имеет более важное значение для женщин, чем для мужчин, поскольку именно женщины, как представляется, желают вернуться к образованию и занятости во взрослом возрасте после периодов интенсивного ухода за детьми, однако такое положение может меняться, поскольку мужчины, теряя работу, могут нуждаться в получении квалификации по новым профессиям.

18. "Неравенство и неадекватные возможности в области **охраны здоровья** и в смежных областях и неравный доступ к соответствующим услугам": женщины могут иметь более ограниченный доступ к медицинскому обслуживанию, чем мужчины; некоторые формы медицинской помощи ориентированы конкретно на женщин, такие, как родовспоможение, с точки зрения их доступа к конкретным формам услуг охраны репродуктивного здоровья; некоторые болезни присущи конкретным полам, например рак молочной железы и рак простаты.

19. "**Насилие** в отношении женщин": гендерное насилие в основном совершается мужчинами по отношению к женщинам, включая бытовое насилие, половое насилие, приставание к женщинам, сексуальные домогательства на работе, калечение женских половых органов, торговля женщинами в целях проституции, насильственные браки и

традиционное и основанное на понятии чести насилие. Насилие в отношении женщин является одновременно причиной и следствием гендерного неравенства.

20. "Последствия **вооруженных и иных конфликтов** для женщин, включая женщин, живущих в условиях иностранной оккупации": женщины, как правило, меньше, чем мужчины участвуют в процессе принятия решений относительно урегулирования конфликтов; женщины могут быть особенно уязвимы к половому насилию в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

21. "Неравенство в рамках **экономических** структур и политики, во всех формах производственной деятельности и в доступе к ресурсам": при анализе экономики зачастую меньше внимания уделяется формам труда, в которых больше задействованы женщины по сравнению с мужчинами, таким, как, например, неоплачиваемая домашняя работа в сопоставлении с оплачиваемой работой; существуют важные различия между формами организации труда, которые имеют особое значение для гендерного анализа, такие, как различие между полной и частичной занятостью; профессиональная и отраслевая сегрегация по признаку пола, последствия сочетания ухода за детьми и занятости, дискриминационная практика и гендерный разрыв в оплате труда.

22. "Неравенство между мужчинами и женщинами в области разделения **власти и принятия директивных решений** на всех уровнях": гендерные вопросы касаются удельного веса женщин, избранных в парламент, удельного веса женщин, назначенных на министерские должности, удельного веса женщин на руководящих должностях в полиции, судебной власти и других государственных органах, удельного веса женщин в советах крупных компаний, а также характера результатов политического процесса.

23. "Несовершенство **механизмов**, призванных содействовать **улучшению положения женщин** на всех уровнях": Эта тема имеет особое значение для гендерных отношений; она касается наличия, ресурсов и потенциала институциональных механизмов содействовать улучшению положения женщин, включая государственные министерства, программы и создание технологической базы для оценки политики, такой, как гендерная статистика.

24. "Недостаточное уважение и неадекватное поощрение и защита **прав человека женщин**": Хотя все права человека являются правами женщин, были разработаны некоторые инструменты, ориентированные конкретно на женщин, такие, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин Организации Объединенных Наций. Концепция прав человека имеет особое значение для разработки анализа

программ, необходимого для ликвидации насилия в отношении женщин, которое концептуально оформлено как нарушение прав человека женщин.

25. "Создание стереотипных образов женщин во всех системах коммуникации, особенно в **средствах массовой информации**, неравенство в доступе женщин к ним и в их участии в деятельности этих систем": гендерные вопросы при анализе средств массовой информации включают в себя участие женщин в принятии решений по вопросам средств массовой информации, а также характер представления образа женщин в средствах массовой информации для выявления того, носит оно стереотипный или сбалансированный характер.

26. "Гендерное неравенство в деле управления природными ресурсами и охраны **окружающей среды**": гендерные вопросы включают в себя участие женщин в принятии решений по вопросам окружающей среды, а также гендерные ориентированные озабоченности в отношении окружающей среды.

27. "Сохраняющаяся дискриминация в отношении **девочек** и нарушение их прав": дискриминация в отношении девочек является примером проблем, связанных с девочками.

28. Даже этот обширный перечень не является в полной мере всеобъемлющим. К числу других областей, в которых важное значение может иметь гендерный анализ, относятся транспорт, спорт и организация досуга, воспроизводство и сексуальность.

## **V. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ВИДИМОСТИ ГЕНДЕРНОГО ИЗМЕРЕНИЯ В СТАТИСТИКЕ**

29. Процесс выявления гендера и гендерной значимости носит сложный и зачастую тонкий характер. Он требует понимания того, в каких случаях гендер может являться значимым и какие области могут иметь измерения, значимые с гендерной точки зрения. Это требует понимания текущих вопросов политики. Это также требует технического понимания концептуальных основ и методов, используемых в официальной статистике. Некоторые важные основы и методы, традиционно используемые в официальной статистике, страдают перекосами в отношении женщин или мужчин, вследствие чего деятельность женщин и мужчин и их предпочтения не в полной степени охватываются статистикой. Кроме того, концепция домохозяйства, которая служит основой для большинства видов ориентированного на политику анализа данных, предполагает однородность всех членов домохозяйств.

30. Одним из примеров перекоса в статистических концепциях является определение того, что является экономическим. Традиционный подход к экономике делает упор на монетизированный сектор, который может быть представлен в таких показателях, как валовой внутренний продукт. Из него исключается неоплачиваемый домашний труд, который является трудом, классифицируемый в семье в качестве неэкономического, что оставляет за рамками анализа значительную часть вклада женщин. Для понимания общего положения с предложением товаров и услуг в стране необходимо иметь всеобъемлющие данные о всех видах работ. Для более полного исследования этих вопросов национальные статистические управления все шире используют обследования бюджетов времени для сбора данных обо всех формах работ. В Системе национальных счетов 1993 года признается необходимость отдельного измерения и рекомендуется проводить в рамках вспомогательных счетов оценку деятельности, находящейся за границей сферы производства.

31. В других областях традиционные концепции - например, семейное положение, предпочтения с точки зрения деторождения, контрацептивное поведение и фактическая фертильность, страдают перекосами в отношении мужчин. Однако благодаря многолетним усилиям в области гендерной статистики Швеция сегодня является одной из стран, которые в настоящее время собирают и публикуют данные о семейном положении, контрацептивной практике и фертильности в отношении как мужчин, так и женщин<sup>5</sup>.

32. Второй тип проблем возникает тогда, когда базовой единицей анализа и представления является домохозяйство, как, например, в случае традиционного подхода к бедности и социальной маргинализации. Этот подход зачастую опирается на предпосылку о том, что в рамках домохозяйства существует равное объединение ресурсов. Идея о том, что домохозяйство является надлежащей единицей, перенесена в некоторые сферы государственной политики, в рамках которой налогообложение и предоставление льгот ориентировано на домохозяйство как единое целое. Однако использование домохозяйства в качестве единицы в рамках анализа бедности скрывает гендерные различия. Оно маскирует гендерные различия при распределении ресурсов в рамках домохозяйства, а также последствия различных стимулов к работе для женщин и мужчин. Важно собирать данные о доходах и ресурсах на уровне отдельных женщин и мужчин, а также на уровне домохозяйств и разрабатывать таблицы и анализ, описывающие как домохозяйства, так и отдельных лиц.

33. Еще одним фактором исключения женщин из охвата статистикой вследствие использования концепции домохозяйства является применение понятия "глава

---

<sup>5</sup> Statistics Sweden, *Women and Men in Sweden: Facts and Figures 2008*, Sweden 2006.

домохозяйства". Зачастую характеристики всего домохозяйства отождествляются с характеристиками главы, причем главой считается самый старший мужчина в домохозяйстве. Эта практика выводит из поля зрения ряд гендерных вопросов. Так, например, сопоставление "глав домохозяйств" может вполне предполагать сопоставление не только имеющих заработок мужчин, поскольку бóльшую зарплату из двух работающих в домохозяйстве может получать женщина. Женщина может быть основным источником дохода, в то время как мужчина может нести все остальное бремя по уходу; домохозяйство может состоять из лесбийской или гомосексуальной пары. Новая практика использования концепции "основного лица домохозяйства" обладает преимуществами одного объекта исследования без недостатков ложных гендерных предпосылок.

34. Процесс обеспечения видимости гендерного измерения в областях, в которых оно ранее не рассматривалось в качестве релевантного, составляет основу разработки гендерной статистики. Вместо использования предположений относительно природы и значимости гендерных отношений такие тематические вопросы открыты для аналитического изучения. В рамках традиционного анализа используется много вызывающих сомнения посылок. К ним относятся следующие: посылка о том, что гендер не является значимым, поскольку другие социальные и экономические процессы имеют более важное значение; посылка о том, что интересы женщин всегда тесно согласуются с интересами их мужей; и что конкретная категория лиц всегда является женщинами или мужчинами. Разработка гендерной статистики создает фактологическую базу, позволяющую проверить такие послылки и затем разработать более совершенные типы анализа и политики.

## **VI. ГЕНДЕРНОЕ РАВЕНСТВО**

35. Во многих случаях интерес к гендерной проблематике является интересом к характеру и причинам гендерного неравенства. Многие современные программы направлены на снижение уровня гендерного неравенства. Таким образом, необходимы статистические данные для измерения гендерного неравенства. Однако концепция гендерного равенства носит сложный характер.

36. Определение гендерного равенства зависит от понимания гендерных различий. Возникает вопрос о том, являются ли все эти различия также проявлениями неравенства, или же различия являются преимуществами, а не признаком неравенства. Означает ли достижение гендерного равенства изменение положения женщин или же оно означает более глубокие преобразования, которые включают в себя изменения также в жизни мужчин? Эти различные подходы к гендерному равенству могут быть обобщены с помощью тройственной типологии.

37. Во-первых, равенство означает единый стандарт оценки, из чего вытекает, что если нет одинаковости, то нет и неравенства. Примером этому может служить равная плата за равноценный труд. Это представляет собой наиболее широко распространенное использование концепции гендерного равенства. Данный подход лежит в основе большинства правовых толкований гендерного равенства, которые опираются на принцип равного обращения. Это является наиболее простым и легко понимаемым значением концепции гендерного равенства.

38. Во-вторых, речь идет о равной оценке различных видов вносимого вклада, из чего вытекает отсутствие простого единого стандарта для оценки положения мужчин и женщин. Примером может служить неоплачиваемая работа по уходу и поиск ответа на вопрос о том, может ли она, и если да, то как, трактоваться в виде эквивалента оплачиваемого труда. Следует ли пытаться в рамках национальных счетов определять денежную стоимость неоплачиваемого труда по уходу с целью его равной оценки с оплачиваемым трудом? Такой подход может привести к разработке политики, предусматривающей введение особого режима для женщин, например оплачиваемого отпуска по беременности и уходу за ребенком. Однако также утверждается, что существует опасность того, что данный подход может использоваться в качестве оправдания сохранения статуса-кво, чем обеспечения равенства. Может ли иное когда бы то ни было означать равное? Следовательно, в отсутствие общего подхода такое толкование является одной из наиболее спорных интерпретаций значения гендерного равенства.

39. В-третьих, бытует мнение о том, что равенство между женщинами и мужчинами может быть достигнуто только путем трансформации практики и стандартов одновременно женщин и мужчин. Примером этому может служить изменение структурных условий для достижения гендерного равенства, таких как обеспечение возможностей для сочетания работы с семейной жизнью за счет создания рабочих мест, совместимых с деятельностью по уходу, и изменение властных отношений с целью снижения насилия в отношении женщин. Этот подход требует проведения в обществе крупных структурных изменений. Он схож с первым толкованием концепции равенства, в соответствии с которым равенство достигается благодаря конечному достижению одинаковости, но отличается от него более широкими рамками анализа трансформации социальной среды. Этот подход наиболее широко используется в рамках стратегии гендерного мейнстриминга, целью которой является учет гендерного измерения во всех областях политики.

40. По этим трем позициям между исследователями и политиками ведутся оживленные споры. Не обязательно принимать решение в отношении того, что является наилучшим с точки зрения разработки статистики, значимой с точки зрения гендерного равенства. Напротив, работа гендерного статистика заключается в разработке фактологических данных, облегчающих дискуссии, которые могут содействовать разрешению этих споров другими.

41. Существует целый ряд дополнительных нюансов, касающихся концепции гендерного равенства, включая равные возможности и справедливость.

42. Равные возможности являются подходом, который сосредоточен на вопросах доступа лиц к конкретным институтам и услугам. Этот подход тесно связан с понятием равного обращения. С учетом его упора на обеспечение справедливости для отдельных лиц этот подход, однако, редко учитывает более широкие вопросы, касающиеся учреждений, которые структурируют наши ресурсы. Он может рассматриваться в качестве необходимого, но недостаточного для обеспечения гендерного равенства.

43. Концепция справедливости более близка к понятию честности, чем равенства, поскольку она позволяет рассматривать некоторые проявления неравенства в качестве законных. Так, например, предлагается скорее говорить о гендерной справедливости, чем о гендерном равенстве в оплате труда, если могут существовать гендерные различия в оплате труда, обусловленные различиями в навыках, а не дискриминацией.

-----